

HIERONYMUS.

EΥΣΕΒΙΟΣ.

EUSEBIUS.

CHORÆI seu HORRÆI fuit populus, qui priscis temporibus Idumæam Australem incoluit, à qua ab Idumæis ante adventum Israëlitarum in Terram Promissam expulsi sunt, ut habetur, Deuter. II. v. 12. & nos diximus Genes. XIV. v. 12. & c. XXXVI. v. 20.

CHOTA, regio Assyriorum.

Χωθὰ, χώρα Ἀσσυρίων.

CHOTHA, regio Assyriorum.

CHUB, Africa regio, Ezech. xxx. v. 5.

CHUN, urbs Syriæ Soba, è qua David æris spolia abstulit, 1 Paral. XVIII. v. 8.

CIBIAIM, urbs Levitica in tribu Ephraim, Jos. XXI. v. 22. quæ 1 Paral. VI. v. 68. videtur *Jetmaam* appellari.

CILICIA, Asiæ minoris regio.

CINA, in tribu Juda.

Κινὰ, φυλὴς Ἰούδα.

CINA, tribus Juda.

CISION, in tribu Issachar civitas separata Levitis.

Κισιὼν, κληρὸς Ἰσάχαρ, πόλις
Λευίταις ἀφορισμένη.

CISON, fortis Issachar, civitas
Levitis assignata.

CISON, torrens juxta montem
Thabor, ubi contra Sisaram dimi-
catum est.

Κισιὼν, χειμάρρην πηλσίον τοῦ ὄρους,
ἐνθα ἐπολέμησεν Δεβόρα.

CISON, torrens juxta montem,
in quo pugnavit Debora.

CISTERNÀ BETHLEHEM, quæ juxta ejus urbis portam erat, 2 Reg. XXIII. v. 15, 16. & 1 Paral. XI. v. 17, 18.

CISTERNÀ SIRA, 2 Reg. III. v. 26. à qua Abner à Joab in Hebron dolosè ad eadem revocatus est. Ea videtur non procul Hebron collocanda, atque adeo non alibi quàm in tribu Juda.

CIVITAS PALMARUM. Vide, URBS PALMARUM.

CIVITAS SALIS, Hebraicè *עַרְמֶלַח* *Hir melach*, urbs in tribu Juda, Jos. XV. v. 62. suspicor eamdem esse cum Segor, cum toto isto cap. nulla ipsius Segor inter urbes tribus Juda fiat mentio. Merito autem *עַרְמֶלַח* dicta, sive quia mari salso proxima, sive quia juxta eam uxor Loth in statuam salis conversa fuit.

CLAUTOMON, id est, fle-
tuum locus; à planctu nomen acce-
pit.

Κλαυθμών, χώρα ἀλλοφύλων, τό-
πος οὕτω καλούμενος.

CLAUTHMON, regio alieni-
genarum, locus ita vocatus.

COA, quæ est juxta Ægy-
ptum.

Κωδδ, πλησίον Αἰγυπτῶν.

COD, prope Ægyptum.

COELAS Titanorum, id est,
vallis Gigantum, adversus quos præ-
liatus est David.

Κοιλὰς τιτάνων, οἷς ἐπολέμησε Δα-
βίδ.

COELAS TITANUM; cum
quibus pugnavit David.

NOTÆ.

1. Hæc in versione nostra *Chutha* appellatur, 4 Reg. 17. v. 24. Regionem *Chutham*, & à flumine *Chutho*, ait Josephus, cognominatam, sed ipse Persidis regionem facit, è qua fuit Cuthæorum illa colonia, qui translatis in Assyrios Israëlitis Samariam inhabitaverunt, & ab ea Samaritani dicti sunt. BONFRERIUS.

2. De hac habes Jos. 15. v. 22. IDEM.

3. Hæc in versione nostra *Cefion* appellatur, Jos. 19. v. 20. Fuit urbs Levitica, Jos. 21. v. 28. IDEM.

4. *Cifon* vel *Cifson* dicitur hic torrens in nostra versione. Victori-
am autem illam Barac & Debora adversus Sisaram habes Ju-
dic. 4. Hujus torrentis aquæ è monte Tabor colliguntur: ha-
bet autem geminum alveum, duplicemque rivum in plagas op-
positas abeuntem; unus ad Orientem decurrit in mare Galilææ,
quem *minorem Cifon* vocari dicit Adrichomius; alter ad occasum
fluens in mare magnum effunditur, quem *majorem* dicit Adrichomius
asserit. Juxta priorem illum, qui in Orientem fertur, vult ipse illam
de Sisara reportatam victoriam: at ego existimo potius juxta alterum
torrentis alveum pugnatum, quod meo judicio non infirmo argumen-
to colligo, nempe quia ibi dimicatum est juxta torrentem, ubi dimi-
dia tribus Manasse torrentem attingit, & tribus Zabulon, ut indicat
Debora in suo cantico Judic. 5. v. 19. ubi in *Tanach juxta aquas Ma-
gaddo* dicit pugnatum fuisse: hæc autem loca erant in dimidia tribu
Manasse: non potuerunt autem esse juxta torrentem à parte Orientali,
quia intercedebat ibi tribus Issachar inter tribum Zabulon & dimidiam
tribum Manasse, eademque tribus pertinebat usque ad montem Ta-
bor, nec ulla ratione permittebat, ut ab ea parte dimidia tribus Ma-
nasse torrentem *Cifon* attingeret. IDEM.

5. De hoc loco habes, Judic. 2. ubi v. 1, 5. in nostra versione *locus
fletuum*, vel *lachrymarum* appellatur, Græcè *κλαυθμών*, vel numero
plurali *κλαυθμώνες*. Hebr. כּיכּים *Bochim*, hoc est, *fletus*, vel כּכּה *ba-
cha*, seu כּכּה *bacha*, hoc est, *fletus*: hæc enim omnia nomina à fletu
sumpta sunt, quorum nominum rationes habes ibi, supra Judic. 2.
Ubi locus iste fuerit disputamus ad Judic. 2. v. 1. Demonstramusque
contra Adrichomium, qui locum hunc ponit in tribu Benjamin pro-
cul Hierosolyma, nempe juxta Galgalam, eum ponendum esse in tribu Juda
juxta Hierosolymam à parte Occidentali ultra vallem Raphaim. IDEM.

6. Ex hoc colligi potest Eusebium & Hieronymum etiam apud Se-
ptuaginta Interpretes legisse *Coa*, 3 Reg. 10. v. 28. & 2 Paral. 1. v. 16.
ubi & versio nostra *Coa* habet: etiam nunc in Codicibus Septuaginta In-
terpretum *Thecue*, vel *Ecne* legatur. Passim Rabbini & Rabbino-
rum affecit Hebræam vocem, quæ ibi habetur מִצְקֵה *mickue* appellativè ac-
cipiunt, varièque illam explicant, qua de re ad 3 Reg. 10. v. 28. nos
Hieronymo & Septuaginta Interpretibus adherentes, ut proprium no-
men accipimus, quamvis fortè aliis punctis legerint, quàm modò le-
gatur, & primam litteram fervilem esse voluerint cum puncto Dages

literæ sequenti infixio, ut præpositioni *de* respondeat. Nolim autem
voce *Coa* intelligi Ægæi maris insulam eo nomine (siquidem & in-
sula hæc Straboni *Coa* dicitur, aliàs *Coos*) hæc enim erat à Judæa re-
motior: sed regionem aliquam Judæis vicinam, quæcumque tandem
illa sit, de qua nihil hic Eusebius vel Hieronymus definit, nisi quod
juxta Ægyptum fuerit. Et verò apud Ptolemæum legimus *Co* urbem
Ægypti, & apud Stephanum *Cos*, de qua tamen non commodè hoc
accipitur, cum præcesserit de Ægypto, nisi dicamus illud *Et*, cum
dicitur, *Et de Coa*, valere idem quod *imprimis*. Malim de *Coa* vel
Cua Arabiæ felicitis oppido apud Ptolemæum id accipere, quæ etiam
nec ab Ægypto, nec à Judæa procul est remota. IDEM.

7. Græcè *κοιλὰς* vallis est: hanc igitur vallem, quæ in Hebræo
semper dicitur עַרְמֶלַח *Emec Rephaim*, Septuaginta Interpretes di-
versimodè vertunt, *vallem Raphaim*, *vallem Gigantum*, *vallem Ti-
tanum*: & quidem hoc postremo modo appellant, 2 Reg. 5. v. 18, & 22.
semel retentâ etiam voce priore Hebræâ, *Emecraphaim* appellantur,
Jos. 18. v. 16. Semel item Isaia 17. v. 5. totum appellativè reddiderunt,
in valle dura. Hieronymus in nostra versione semper, *vallem Ra-
phaim* vel Gigantum dixit. Fuit autem id nomen à Raphaim Gigan-
tibus valli huic inditum; unde & qua occasione obscurum est: vide-
tur omnino è Jos. 15. & 18. jam id nomen habuisse ante ingressum
Israëlitarum in Terram Promissam. Fuit autem hæc vallis, una sui
parte prope ipsi urbi Hierosolymitanæ contigua ad plagam Occidenta-
lem. Ejus autem initium erat in ipso confinio tribus Judæ & Benja-
min ad Occidentem montis Moria, ut ex Josue 15. v. 8. & Cap. 18.
v. 16. colligitur, quæ inde versus Austrum in longum extensa Beth-
lehem usque perveniebat, ut ex Josepho VII. Antiq. Cap. 10. docemus
ad Jos. 15. v. 8. Ex quo fit ut tota hæc vallis relinquatur in tribu Ju-
da: ut mirum sit Hieronymum seu Eusebium in tribu Benjamin eam
infra ponere in voce *Emecraphaim*, vel ad Septentrionalem plagam
Hierusalem, in voce *Raphaim*. Neque rem assecutus est Adricho-
mius, qui eam quidem ad Occidentem ponit, sed à Septentrionali
urbis etiam inferioris parte ad meridiem extensam, atque adeo magna
sui parte in tribu Benjamin. Quod autem de Davide hic dicitur, le-
gimus quidem *Davidem sæpius adversum Philistæos dimicasse*, qui-
bus permixti erant nonnulli Gigantes de genere Raphaim; at illud dici
non potest *Davidem adversus illos Raphaim pugnasse*, à quibus nomen
huic valli inditum est, cum multo tempore ante Davidem vallis hæc
id nomen habuerit. IDEM.

8. Ἀσσυρίων] Assyrios vocat qui tempore Prophetarum parebant
Assyriis. Populi fuerunt ad ortum Babylonis siti, ut multi ostende-
runt, dicunturque aliter *Cossæi*. Vide Polyeni Stratagem. Lib. IV. C.
III, 31. Arrianum Lib. VII. & Diodorum Lib. XVII. CLERICUS.

9. Κωδδ] Mendum est, ut diximus, pro Κωα. Vide ad Indicem
Samsonis. IDEM.

H

1. Ea.